

- SE** **Manual för Access USB/Keyboard Interface**
- GB** **Manual for Access USB/Keyboard Interface**
- FR** **Manuel d'utilisation en Français
Interface Access USB Clavier /
Souris**
- DE** **Gebrauchsanleitung für Access
USB/Keyboard Interface**



Innehåll, Contents, Table des matières, Inhalt

SE	MANUAL FÖR ACCESS USB/KEYBOARD INTERFACE	4
INLEDNING		4
<i>Beskrivning av Interfacet</i>		4
INKOPPLING		5
<i>Inkoppling av interface via USB-ingång</i>		5
<i>Inkoppling av interface via tangentbordsingång</i>		6
<i>Inställning av ID-omkopplare</i>		7
<i>Signallampor</i>		8
ÖVRIGT		9
<i>Rengöring</i>		9
<i>Tekniska data</i>		9
<i>Tillbehör som medföljer</i>		9
<i>Övriga tillbehör</i>		9
<i>Överensstämmelse med Medicintekniska Direktivet</i>		10
GB	MANUAL FOR ACCESS USB/KEYBOARD INTERFACE	11
INTRODUCTION.....		11
<i>Interface Description</i>		11
CONNECTION.....		12
<i>Connection of Interface via a USB Port</i>		12
<i>Connecting the Interface via a Keyboard Port</i>		13
<i>Installing the ID Selector</i>		14
<i>Indicator Lamps</i>		15
MISCELLANEOUS.....		15
<i>Cleaning</i>		15
<i>Technical Data</i>		16
<i>Included Accessories</i>		16
<i>Optional Accessories</i>		16
<i>Compliance with Medical Device Directive</i>		17

FR	MANUEL D'UTILISATION EN FRANÇAIS INTERFACE ACCESS USB CLAVIER / SOURI.....	18
INTRODUCTION.....		18
<i>Description de l'interface.....</i>		18
CONNEXION		19
<i>Connexion de l'interface sur port USB.....</i>		19
<i>Connexion de l'interface sur port clavier.....</i>		20
<i>Installation du sélecteur ID.....</i>		21
<i>Lampes d'indication.....</i>		22
DIVERS.....		22
<i>Nettoyage.....</i>		22
<i>Caractéristiques techniques.....</i>		23
<i>Accessoires inclus.....</i>		23
<i>Accessoires optionnels.....</i>		23
<i>Conformité à la directive européenne sur le matériel médical.....</i>		24
DE	DEUTSCHE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR ACCESS USB/KEYBOARD INTERFACE.....	25
EINLEITUNG		25
<i>Interfacebeschreibung.....</i>		25
ANSCHLUSS.....		26
<i>Interface an USB- Eingang anschließen.....</i>		26
<i>Interfaceanschluss durch Tastatureingang.....</i>		27
<i>ID-Schalter einstellen.....</i>		28
<i>Signallampen.....</i>		28
SONSTIGES		29
<i>Reinigung.....</i>		29
<i>Technische Daten.....</i>		30
<i>Zubehör im Lieferumfang.....</i>		30
<i>Übriges Zubehör.....</i>		30
<i>Konformitätserklärung.....</i>		31

SE Manual för Access USB/Keyboard Interface

Inledning

ACCESS USB/KEYBOARD INTERFACE möjliggör trådlös datakommunikation med infrarött ljus till en PC. Interfacet är mottagaren som tar emot IR-signalen och omvandlar signalen så att datorn kan förstå vad som sänds. Datakommunikationen kan bestå av de funktioner som finns på ett tangentbord samt musfunktioner.




Beskrivning av Interfacet

Överföring av tangentbordsdata sker med Gewas speciella IR-koder för tangentbordsdata och musdata. Dessa koder kan genereras av följande modeller av IR-sändare: Gewa Prog III Module, Gewa Prog III Micro module, Access Medi tangentbord och Access Maxi tangentbord.

Normalt finns det två sätt att styra musfunktionerna på en dator:

1. Genom att föra den ordinarie musen i olika riktningar.
2. Genom att trycka på tangenterna på den numeriska delen av datorns tangentbord.
(OBS! Mustangenter måste vara aktiverade i Windows inställningar.)

Beroende på hur interfacet kopplas in till datorn kan det simulera musstyrning på det ena (via tangentbordsingång) eller båda (via USB-ingång) sätten.

	<p>Simulera ordinarie musstyrning</p>  <p>Följande sändare kan simulera ordinarie musstyrning: GP III Module GP III Micro module</p>	<p>Simulera numerisk musstyrning</p>  <p>Följande sändare kan simulera numerisk musstyrning: GP III Module, GP III Micro module Access Medi tang.bord Access Maxi tang.bord</p>	<p>Simulera övriga tangentbordsdata</p>  <p>Följande sändare kan simulera tangentbordsdata: GP III Module, GP III Micro module Access Medi tang.bord Access Maxi tang.bord</p>
Datorns USB-ingång	Ja	Ja	Ja
Datorns tangentbords-ingång	Nej	Ja	Ja

Inkoppling

Om datorn har fullt stöd för USB så rekommenderas att interfacet alltid kopplas på USB-ingång.

Inkoppling av interface via USB-ingång

För att interfacet skall fungera som USB-interface fordras att datorn har fullt stöd för USB vilket finns från och med Win 98. Tidigare version kan vara förberedda för detta men ny programvara kan behöva läggas till. Kontakta Microsofts återförsäljare i detta fall!

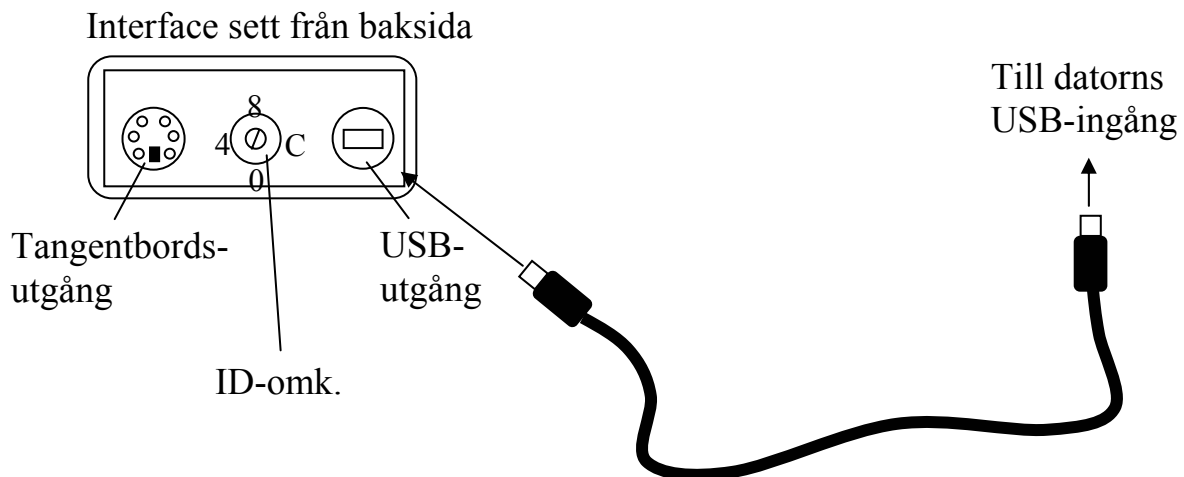
Det är även möjligt att koppla interfacet till Macintosh datorer som har stöd för USB.

När USB-ingång används accepterar datorn att flera tangentbord och möss används parallellt.

Gör enligt följande för att koppla in interfacet:

1. Se till att datorn är avstängd.
2. Anslut medföljande USB-kabel till interfacet och anslut den vidare till datorns USB-ingång. Ingen annan kabel skall anslutas.

3. Starta igång datorn. Eventuellt kan en dialogruta komma upp som säger att operativsystemets CD-Rom måste sättas in.
4. Ställ in samma ID som sändarenheten har. Läs också avsnitt Inställning av ID-omkopplare.
5. Placera interfacet vid datorn men ej så att IR-ögat på framsidan skymms av något föremål.

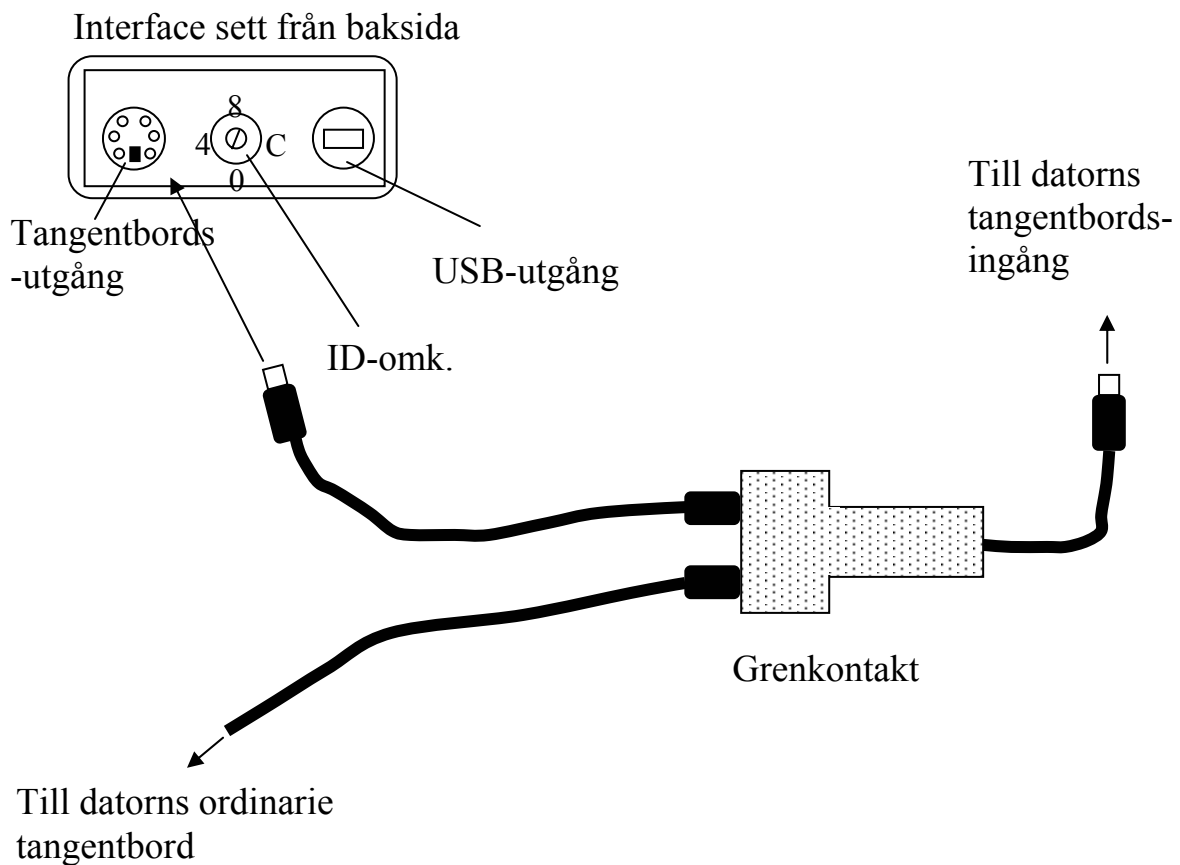


Inkoppling av interface via tangentbordsingång

För datorer som inte har USB-ingång kopplas interfacet till datorns tangentbordsingång vilket innebär att datorns ordinarie tangentbord inte kan kopplas in. För att lösa detta kan en grenkontakt kopplas in. Grenkontakt medföljer ej utan måste köpas extra.

Gör enligt följande för att koppla in interfacet:

1. Se till att datorn är avstängd.
2. Anslut medföljande tangentbordskabel till interfacets tangentbordsutgång och vidare till datorns tangentbordsingång. Om kontakten inte passar i datorns tangentbordsingång måste en adapter kopplas emellan. Denna adapter medföljer ej.
Om ordinarie tangentbord skall användas samtidigt måste en grenkontakt anslutas, se bild hur detta kopplas.
3. Starta igång datorn.
4. Ställ in samma ID som sändarenheten har. Läs också avsnitt Inställning av ID-omkopplare.
5. Placera interfacet vid datorn men ej så att IR-ögat på framsidan skymms av något föremål.



Inställning av ID-omkopplare

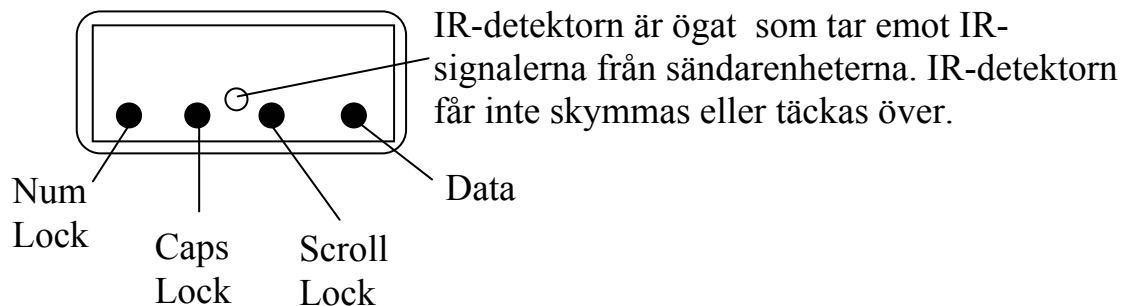
Med ID-omkopplaren ställer man in identiteten för mottagar- och sändarenheten. ID-omkopplaren har 16 olika lägen vilket innebär att flera olika sändarenheter kan finnas i samma rum utan att störa varandra. Om mottagarens ID ställs i läge 0 kan alla olika ID tas emot samtidigt. Övriga lägen kräver att sändarens ID överensstämmer med mottagarens.

Signallampor

Interfacet är försett med fyra röda signallampor som sitter bakom ett rött plastfönster. Dessa blinkar respektive lyser med fast sken vid olika aktiviteter.

- Num Lock, Caps Lock och Scroll Lock: Lyser med fast sken när dessa funktioner är aktiverade.
- Data: Blinkar när tangentbordsdata eller musdata tas emot av facet.
- Alla lampor blinkar samtidigt:
 1. Vid strömpåslag.
 2. Om felaktig ID-kod är inställd.
 3. Vid okänd data.

Interface sett från framsida



Övrigt

Rengöring

Se till att datorn är avstängd. Gör rent interfacet med en **mycket hårt urvriden trasa** som doppats i vatten med lite diskmedel i. Efter rengöring torkas det med en torr trasa.

Tekniska data

Intern strömförsörjning:	Från datorns USB-ingång eller tangentbordsingång
Utgångar:	USB och tangentbord (PS-2 standard)
Överföring musdata:	Gewa musstandard
Överföring tangentbordsdata:	Gewa tangentbordsstandard
EMC-standard emission:	EN 50081-1
EMC-standard immunitet:	EN 50082-1
Temperaturområde:	0-40°C
Storlek B x D x H:	95 x 55 x 23 mm
Fukt och dammtäthet:	IP-20

Tillbehör som medföljer

Art.nr	Benämning	Beskrivning	Antal
663210	USB-kabel	USB-kontakter 1,5 m	1 st
663214	Tangentbordskabel	6-pol Mini DIN, 1,5 m	1 st

Övriga tillbehör

Art.nr	Benämning	Beskrivning
6556	Tangentbordsadapter	6-pol Mini DIN/5-pol DIN
663212	Grenkontakt tangentbord	Grenkontakt med 6-pol Mini DIN

Överensstämmelse med Medicintekniska Direktivet

Access USB/Keyboard Interface marknadsförs som ett tekniskt hjälpmedel för rörelsehindrade och uppfyller kraven i Medicintekniska direktivet 93/42/EEC vilket t.ex. inkluderar relevanta krav för EMC och elektrisk säkerhet.

GB Manual for Access USB/Keyboard Interface

Introduction

ACCESS USB/KEYBOARD INTERFACE enables wireless data communications with infrared light to a personal computer. The interface is a receiver that takes in IR signals and converts them so that the computer can understand what has been transmitted. Data communications can be for both keyboard and mouse functions.

Interface Description




Transfer of keyboard data is accomplished with Gewa's special IR codes for keyboard and mouse data. These codes can be generated by the following IR transmitter models:

Gewa Prog III Module, Gewa Prog III Micro Module, and the Access Medi and Access Maxi keyboards.

There are normally two ways of controlling mouse functions on a computer:

1. By moving a conventional mouse in different directions.
2. By pressing the keys on the numeric section of the computer's keyboard.
(NOTE: Mouse keys must be activated by Windows settings.)

Depending on how the interface is connected to the computer, it can simulate mouse control in one (via a keyboard port) or both (via a USB port) of these ways.

	<p>Simulating conventional mouse control</p>  <p>The following transmitters can simulate conventional mouse control: GP III Module GP III Micro Module</p>	<p>Simulating numeric mouse control</p>  <p>The following transmitters can simulate numeric mouse control: GP III Module GP III Micro Module Access Medi keyboard Access Maxi keyboard</p>	<p>Simulating other keyboard data:</p>  <p>The following transmitters can simulate keyboard data: GP III Module GP III Micro Module Access Medi keyboard Access Maxi keyboard</p>
Computer's USB port	Yes	Yes	Yes
Computer's keyboard port	No	Yes	Yes

Connection

If the computer has full support for USB, it is always best to connect the interface to the USB port.

Connection of Interface via a USB Port

For the interface to function as a USB interface, the computer must have full support for USB, which is integrated into Windows 98 and later Windows versions. USB support can be added to previous versions, but new software may need to be installed. Contact a Microsoft retailer for more information.

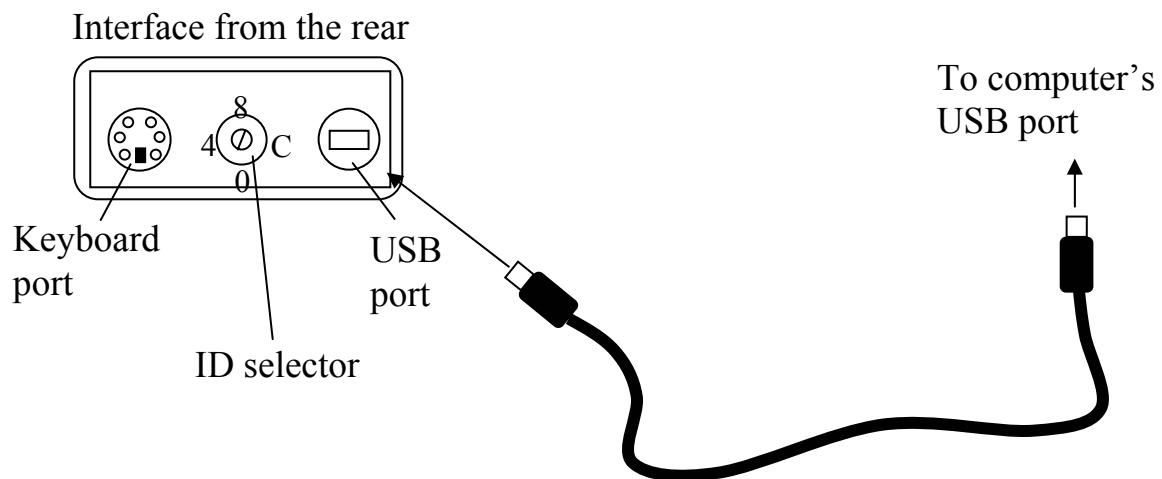
The interface may also be connected to Macintosh computers that have support for USB.

When the USB port is used, the computer permits several keyboards and mice to be used at the same time.

To connect the interface:

1. Make sure that the computer is turned off.

2. Connect the provided USB cable between the interface and the computer's USB port. No other cables shall be connected.
3. Start the computer. A dialog box may appear prompting you to insert the operating system's installation CD.
4. Select the same ID as for the transmitter unit. See Installing the ID Selector for more information.
5. Place the interface at the computer, making sure that the IR lens at the front of the unit is unobstructed.

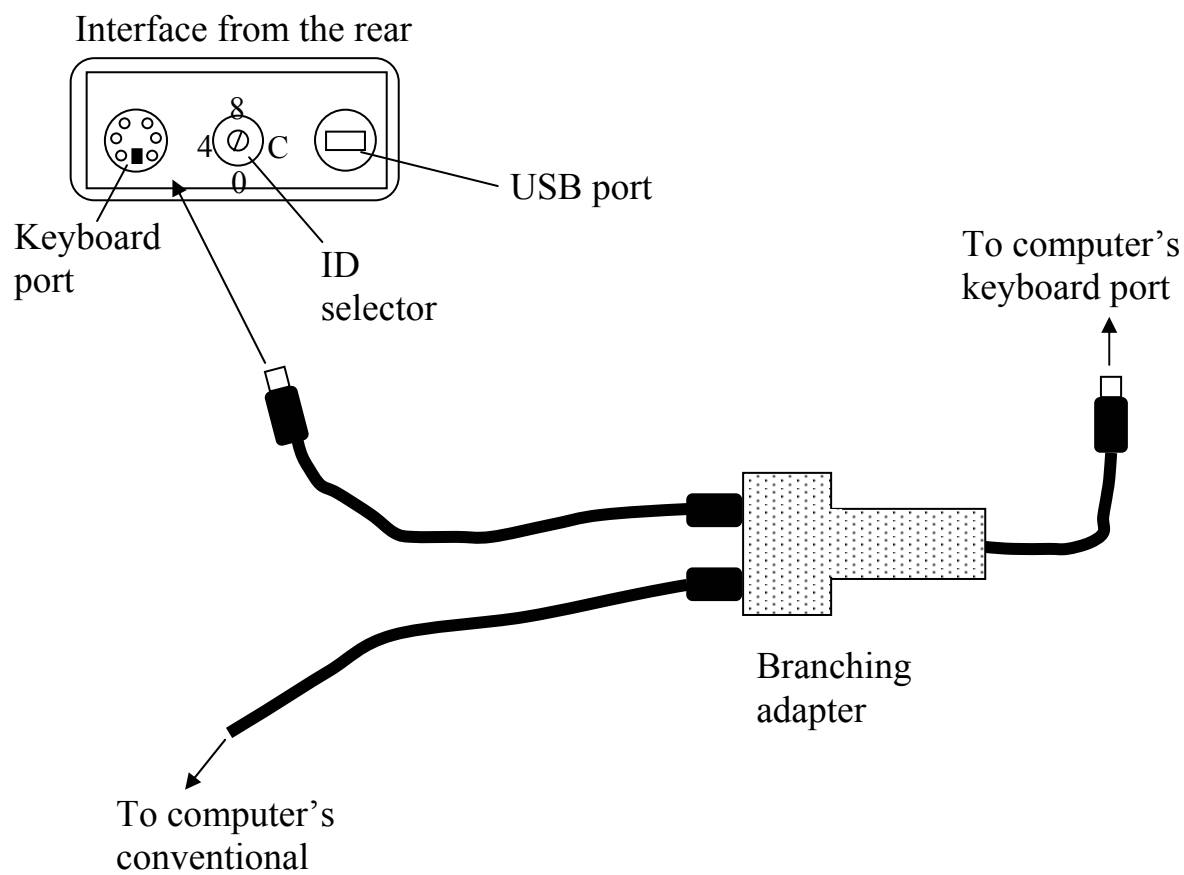


Connecting the Interface via a Keyboard Port

For a computer without USB ports, the interface is connected to the computer's keyboard port, which means that the computer's standard keyboard cannot be connected as usual. To solve this problem, a branching adapter can be used. The branching adapter is not provided and must be purchased separately.

To connect the interface:

1. Make sure that the computer is turned off.
2. Connect the provided keyboard cable between the interface's keyboard port and the computer's keyboard port. If the cable connector doesn't fit the computer's keyboard port, an adapter must be connected between the connector and the computer. This adapter is not provided.
If a conventional keyboard will be used at the same time, a branching adapter must be used as shown in the figure.
3. Start the computer.
4. Set the same ID as for the transmitter unit. See Installing the ID Selector for more information.
5. Place the interface at the computer, making sure that the IR lens at the front of the unit is unobstructed.



Installing the ID Selector

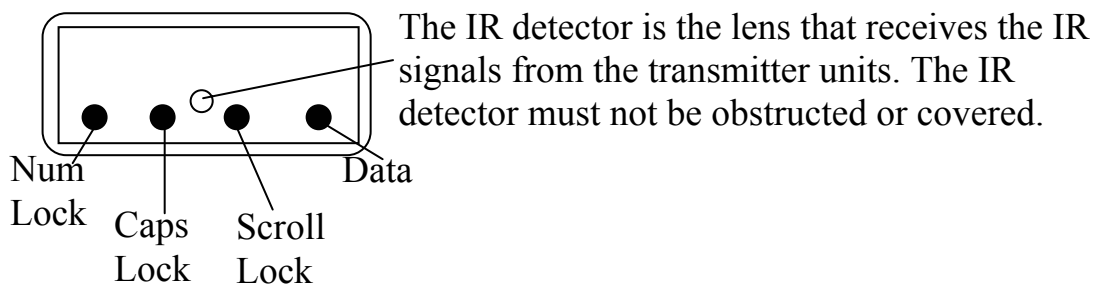
The ID selector is used to identify the receiver and transmitter units. The ID selector has 16 different positions, which means that several transmitter units can be operated in the same room without interfering with one another. If the receiver's ID is set to position 0, all of the various IDs can be received simultaneously. The other positions require that the transmitter ID be in agreement with the receiver ID.

Indicator Lamps

The interface is equipped with four red indicator lamps mounted behind a red plastic window. The lamps may be on, off or blink, depending on current activity.

- Num Lock, Caps Lock and Scroll Lock: On when these functions are active.
- Data: Blinks when keyboard or mouse data is received by the interface.
- All lamps blink in unison:
 1. At power-up.
 2. If a faulty ID code is selected.
 3. For unknown data.

Interface from the front



Miscellaneous

Cleaning

Make sure that the computer is turned off. Clean the interface with **very hard-wrung cloth** that has been dipped in water with a small amount of dishwashing detergent. Wipe with a dry cloth after cleaning.

Technical Data

Internal power supply:	From the computer's USB port or keyboard port
Ports:	USB and keyboard (PS-2 standard)
Transmission, mouse data:	Gewa mouse standard
Transmission, keyboard data:	Gewa keyboard standard
EMC standard emission:	EN 50081-1
EMC standard immunity:	EN 50082-1
Temperature range:	0-40°C
Size, W x D x H	95 x 55 x 23 mm
Humidity and dust protection:	IP-20

Included Accessories

Art. no.	Designation	Description	Total
663210	USB cable	USB connectors, 1.5 m	1
663214	Keyboard cable	6-pole mini DIN, 1.5 m	1

Optional Accessories

Art. no.	Designation	Descriptions
6556	Keyboard adapter	6-pole mini DIN/5-pole DIN
663212	Branching adapter, keyboard	Branching adapter with 6-pole mini DIN

Compliance with Medical Device Directive

Access USB/Keyboard Interface is marketed as a technical aid for persons with disabilities. It complies with the Medical Device Directive 93/42/EEC, which includes, among other things, applicable requirements for EMC and electrical safety.

FR Manuel d'utilisation en Français

Interface Access USB Clavier / Souris

Référence CREE : 06059

Introduction

L'interface Access USB permet la transmission de données entre un appareil sans fil et un PC. Cette transmission s'effectue à l'aide de signaux infrarouges. L'interface convertit les signaux infrarouge afin de les rendre compréhensibles par l'ordinateur. Ces signaux peuvent gérer entièrement les fonctions du clavier et de la souris.

Note ! : Un clavier et une souris standard peuvent être connectés en parallèle à l'interface.


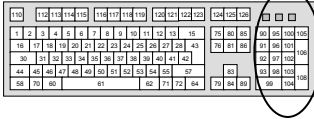

Description de l'interface

Lors de la transmission de données, des codes spéciaux propres à GEWA sont utilisés. Ces codes peuvent être émis à partir des émetteurs suivants :
GEWA PROG III, clavier ACCESS MEDI, clavier ACCESS MAXI.

Il existe 2 manières pour contrôler la fonction souris sur un ordinateur :

1. Soit en déplaçant une souris standard dans différentes directions,
2. Soit en pressant les touches du pavé numérique sur le clavier de l'ordinateur.

L'interface peut donc être utilisée comme récepteur de codes infrarouges spéciaux propres à GEWA pour émuler une souris. Certains fauteuils roulants peuvent aussi émettre des codes souris à l'aide du joystick.

	<p>Saisie du curseur d'une souris standard :</p>  <p>Les émetteurs suivants peuvent contrôler le curseur de la souris : Module GP III, Micro Module GP III.</p>	<p>Saisie du curseur d'une souris standard à partir du pavé numérique :</p>  <p>Les émetteurs suivants peuvent saisir le curseur d'une souris à partir du pavé numérique : Module GP III, Micro Module GP III, Access Medi, Access Maxi.</p>	<p>Autres données claviers :</p>  <p>Les émetteurs suivants peuvent émettre des données clavier standard : Module GP III, Micro Module GP III, Access Medi, Access Maxi.</p>
Port USB	Oui	Oui	Oui
Port clavier	Non	Oui	Oui

Connexion

L'interface Access USB se branche sur le port USB de l'ordinateur.

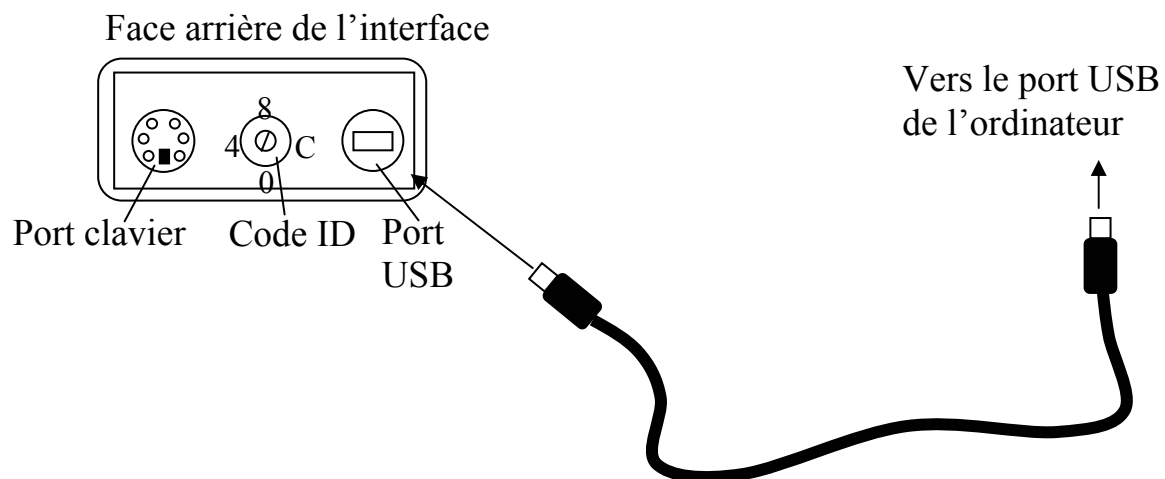
Connexion de l'interface sur port USB

Pour que l'interface fonctionne comme un périphérique USB, l'ordinateur doit posséder des ports USB et fonctionner sous environnement Windows (Windows 98 ou plus). Néanmoins, la fonction USB peut être ajoutée à un ordinateur fonctionnant sous une version antérieure à Windows 98. Cette opération nécessite l'installation d'un nouveau pilote. Dans ce cas, contacter votre revendeur Microsoft le plus proche pour plus d'informations.

Note ! : Cette interface peut également être connectée à un ordinateur de type Macintosh si ce dernier est équipé de ports USB.

Pour connecter l'interface à l'ordinateur :

1. Eteindre l'ordinateur,
2. Connecter le câble USB (fourni) entre l'interface (port USB) et l'ordinateur (port USB). Aucun autre câble doit être branché à l'interface,
3. Allumer l'ordinateur. Une fenêtre de dialogue apparaît et demande l'insertion du CD-ROM correspondant à l'environnement Windows utilisé,
4. Sélectionner le même code d'identification (code ID) que celui de l'émetteur (pour plus d'informations, se reporter au paragraphe « Sélection du code ID » du mode d'emploi de l'émetteur utilisé),
5. Positionner l'interface à côté de l'ordinateur, et s'assurer qu'aucun obstacle vienne perturber l'échange d'informations entre l'émetteur et l'interface (la face avant de l'interface ne doit pas être obstruée).



Connexion de l'interface sur port clavier

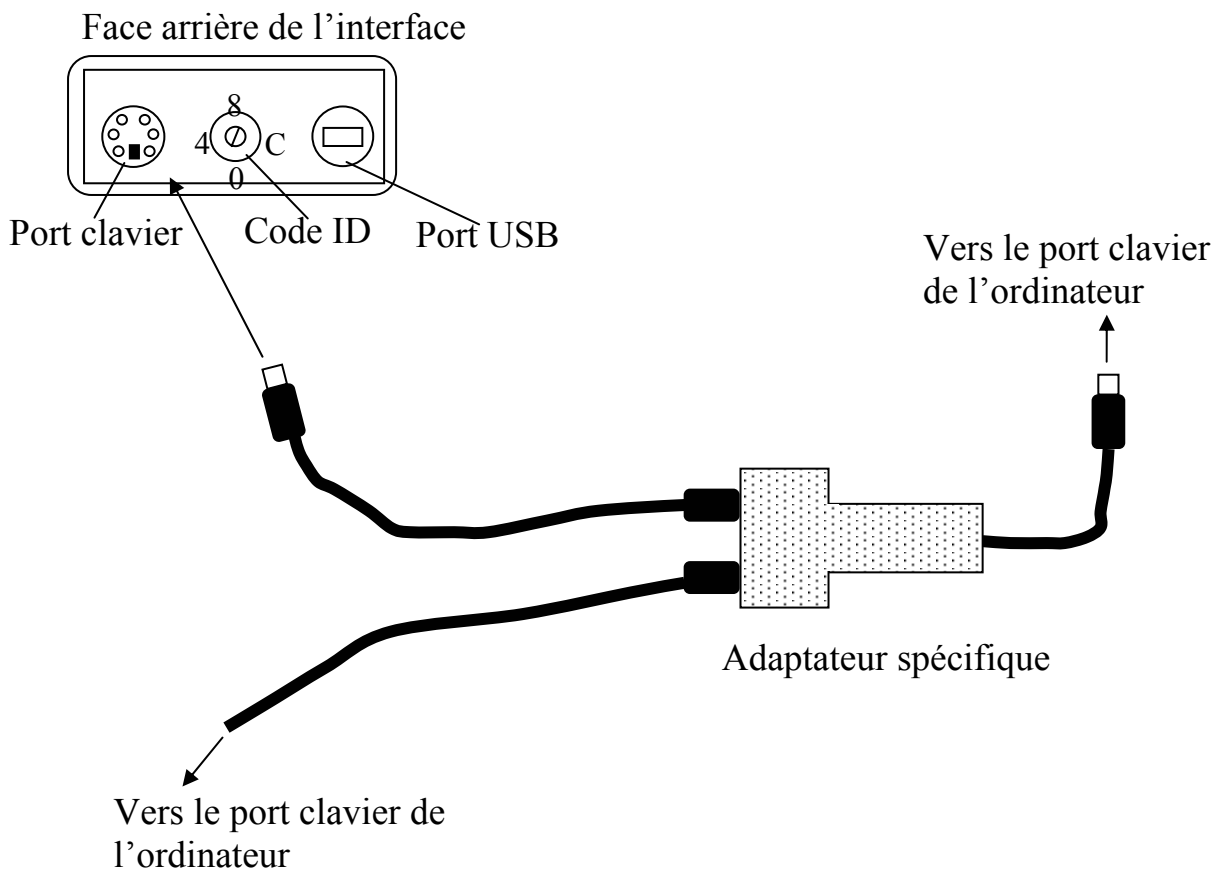
Pour connecter l'interface USB à un ordinateur ne possédant pas de ports USB, il suffit de connecter directement l'interface au port clavier de l'ordinateur. Dans ce cas, le clavier de l'ordinateur ne pourra pas être utilisé. Pour résoudre ce problème, on utilisera un adaptateur spécifique (non-fourni).

Pour connecter l'interface à l'ordinateur :

1. Eteindre l'ordinateur,
2. Connecter le câble clavier (fourni avec l'adaptateur) entre l'interface (port clavier) et l'ordinateur (port clavier). Il est possible d'avoir besoin d'un adaptateur supplémentaire pour relier le câble clavier au port clavier de l'ordinateur (adaptateur non-fourni). Si un clavier standard doit être utilisé

parallèlement à l'installation, l'adaptateur spécifique doit être raccordé selon le schéma suivant,

3. Allumer l'ordinateur,
4. Sélectionner le même code d'identification (code ID) que celui de l'émetteur (pour plus d'informations, se reporter au paragraphe « Sélection du code ID » du mode d'emploi de l'émetteur utilisé),
5. Positionner l'interface à côté de l'ordinateur, et s'assurer qu'aucun obstacle vienne perturber l'échange d'informations entre l'émetteur et l'interface (la face avant de l'interface ne doit pas être obstruée).



Installation du sélecteur ID

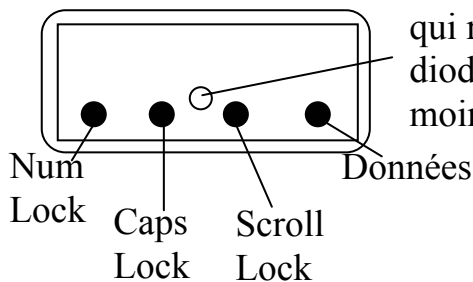
Le sélecteur de code ID est utilisé pour identifier le récepteur (l'interface) et l'émetteur (clavier Access MEDI ou MAXI, GEWA PROG III). Le sélecteur de code ID possède 16 positions différentes, ce qui signifie que plusieurs émetteurs peuvent être utilisés dans la même pièce sans que les autres viennent perturber l'interface. Si le code ID est placé sur la position 0, l'interface recevra simultanément tous les codes infrarouges des émetteurs situés dans la même pièce. Les autres codes ID de l'interface impliquent que le code ID de l'émetteur soit identique à celui sélectionné sur l'interface.

Lampes d'indication

L'interface est équipée de 4 lampes témoins de couleur rouge. Ces lampes témoins sont placées à l'arrière de la plaque de protection rouge, elle-même située à l'avant de l'interface. Selon l'activité de l'interface (réception ou non de codes infrarouges), ces lampes peuvent être allumées, éteintes, ou clignoter.

- Num Lock, Caps Lock et Scroll Lock : les lampes témoins sont allumées lorsque l'une des ces fonctions est activée.
- Données : les lampes témoins clignotent lorsque des codes infrarouges en provenance d'un émetteur sont reçues par l'interface.
- Toutes les lampes clignotent à l'unisson :
 1. A l'allumage ou le démarrage de l'ordinateur,
 2. Si un mauvais code ID est sélectionné,
 3. Si un code infrarouge reçu n'est pas compréhensible par l'interface.

Face avant de l'interface



Le détecteur infrarouge est la diode de réception qui reçoit le signal infrarouge de l'émetteur. Le diode de réception ne doit pas être obstruée par le moindre obstacle.

Divers

Nettoyage

S'assurer que l'ordinateur est éteint. Nettoyer l'interface avec un chiffon doux et humide. Si besoin, utiliser un détergent non-agressif (ex. : liquide vaisselle). Essuyer avec un chiffon sec après nettoyage.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation :	Du port clavier ou du port USB de l'ordinateur
Ports :	USB et clavier (PS-2 standard)
Transmission, données "souris" :	Souris GEWA standard
Transmission, données "clavier" :	Clavier GEWA standard
Emission EMC :	EN 50081-1
Immunité EMC :	EN 50082-1
Température de fonctionnement :	0-40°C
Taille :	95 x 55 x 23 mm
Indice de protection (IP) :	IP 20

Accessoires inclus

Article no.	Désignation	Description	Total
663210	Câble USB	Connecteurs USB, 1.5m	1
663214	Câble clavier	6-pole mini DIN, 1.5m	1

Accessoires optionnels

Article no.	Désignation	Description
6556	Adaptateur de clavier	6-pole mini DIN/5 pole mini DIN
663212	Adaptateur de clavier (spécifique en U)	Adaptateur spécifique en U avec connecteur 6-pole mini DIN

Conformité à la directive européenne sur le matériel médical

L'interface Access USB est considérée comme matériel médical et satisfait donc à la directive Européenne 93/42/EEC concernant les matériels médicaux. Elle inclut la conformité aux directives Compatibilité Electromagnétique et Basse Tension.

DE Deutsche Gebrauchsanleitung für Access USB/Keyboard Interface

Einleitung

ACCESS USB/KEYBOARD INTERFACE ermöglicht drahtlose Datenkommunikation mit infrarotem Licht zu einem Computer. Das Interface ist der Empfänger, der die IR-Signale aufnimmt und in für den Computer verständliche Befehle umwandelt. Die Datenkommunikation kann aus allen Funktionen der Tastatur und der Maus bestehen.

Interfacebeschreibung


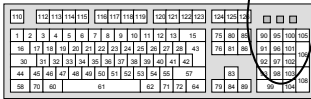
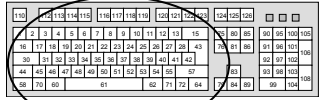
Die Überführung der Tastaturdaten geschieht mit Gewas speziellen IR-Codes für Tastatur- und Mausdaten. Diese Codes können folgende Ir- Sender generieren:

Gewa Prog III Module, Gewa Prog III Micro Module, Access Medi Tastatur und Access Maxi Tastatur.

Normalerweise können Sie den Computer mit den Mausfunktionen auf zwei Arten steuern:

1. Indem Sie die befindliche Maus in verschiedene Richtungen bewegen.
2. Indem Sie die Tasten auf dem numerischen Teil der Tastatur drücken.
(Achtung: Die Maustasten müssen unter Windows Einstellungen aktiviert sein.)

Es ist abhängig wie das Interface an den Computer angeschlossen ist, ob Sie die Maussteuerung auf die eine Weise (durch den Tastatureingang) oder auf beide (durch den USB- und den Tastatureingang) benutzen können.

	<p>Simuliert die gewöhnliche Maussteuerung</p>  <p>Folgende Sender können die gewöhnliche Maussteuerung simulieren: GP III Module GP III Micro Module</p>	<p>Simuliert die numerische Maussteuerung</p>  <p>Folgende Sender können die numerische Maus simulieren: GP III Module, GP III Micro Module Access Medi Tastatur Access Maxi Tastatur</p>	<p>Simuliert die übrigen Tastaturdaten</p>  <p>Folgende Sender können die Tastaturdaten simulieren: GP III Module, GP III Micro Module Access Medi Tastatur Access Maxi Tastatur</p>
Computer USB-Eingang	Ja	Ja	Ja
Computer Tastatur-Eingang	Nein	Ja	Ja

Anschluss

Wenn Ihr Computer volle Unterstützung für USB gewährleistet, empfehlen wir, dass Sie immer diesen Anschluss benutzen.

Interface an USB- Eingang anschließen

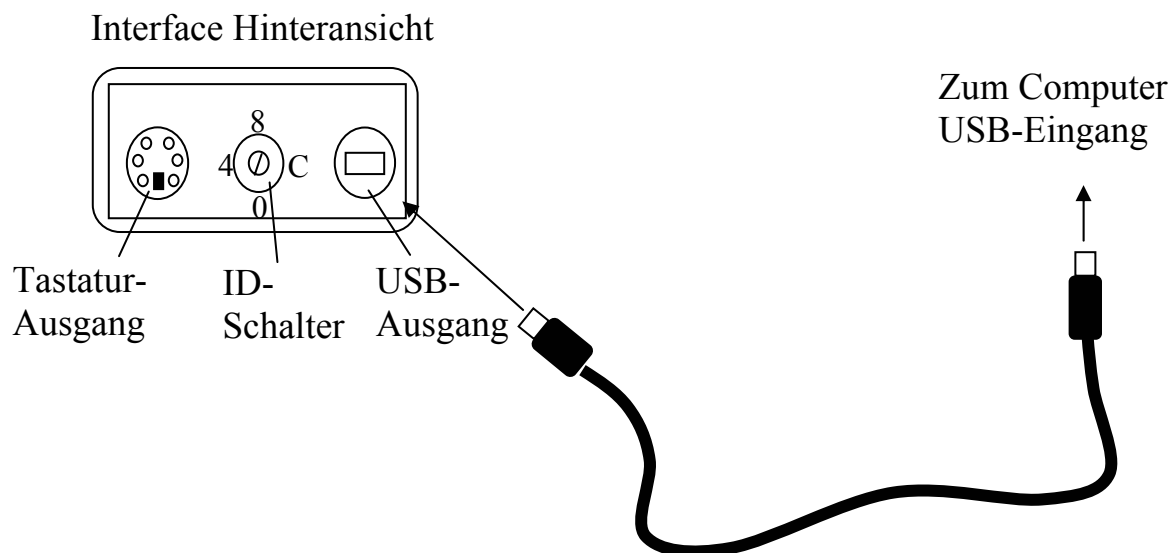
Damit das Interface als USB- Interface funktionieren kann, muss Ihr Computer die volle Unterstützung für USB gewährleisten, was seit Windows 98 möglich ist. Frühere Versionen können dafür vorbereitet sein, müssen dann aber mit einer neuer Software erweitert werden. Setzen Sie sich in diesem Fall bitte mit Microsofts Wiederverkäufer in Verbindung!

Sie können das Interface auch an einen Macintosh Computer, der USB unterstützt, anschließen.

Wenn der USB- Eingang benutzt wird, akzeptiert der Computer mehrere Tastaturen und Mäuse parallel.

Zum Interface Anschluss verfahren Sie folgendermaßen:

1. Schalten Sie den Computer aus.
2. Schließen Sie das beiliegende USB- Kabel an das Interface und den USB- Eingang des Computers an. Kein weiteres Kabel darf angeschlossen werden.
3. Schalten Sie den Computer ein. Eventuell kann ein Dialogfeld erscheinen, dass Sie die CD-Rom mit dem Operativsystem einlegen sollen.
4. Stellen Sie die gleiche ID ein, die der Sender hat. Bitte lesen Sie auch den Abschnitt. Einstellung ID- Schalter.
5. Legen Sie das Interface in die Nähe des Computers, doch darf das IR- Auge an der Vorderseite nicht durch Gegenstände bedeckt sein.



Interfaceanschluss durch Tastatureingang

Bei Computern ohne USB- Eingang wird das Interface an den Tastatureingang angeschlossen. Dies bedeutet, dass die gewöhnliche Tastatur nicht angeschlossen werden kann. Doch können Sie einen Zweigkontakt anschließen. Dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten, sondern Sie müssen diesen extra erwerben.

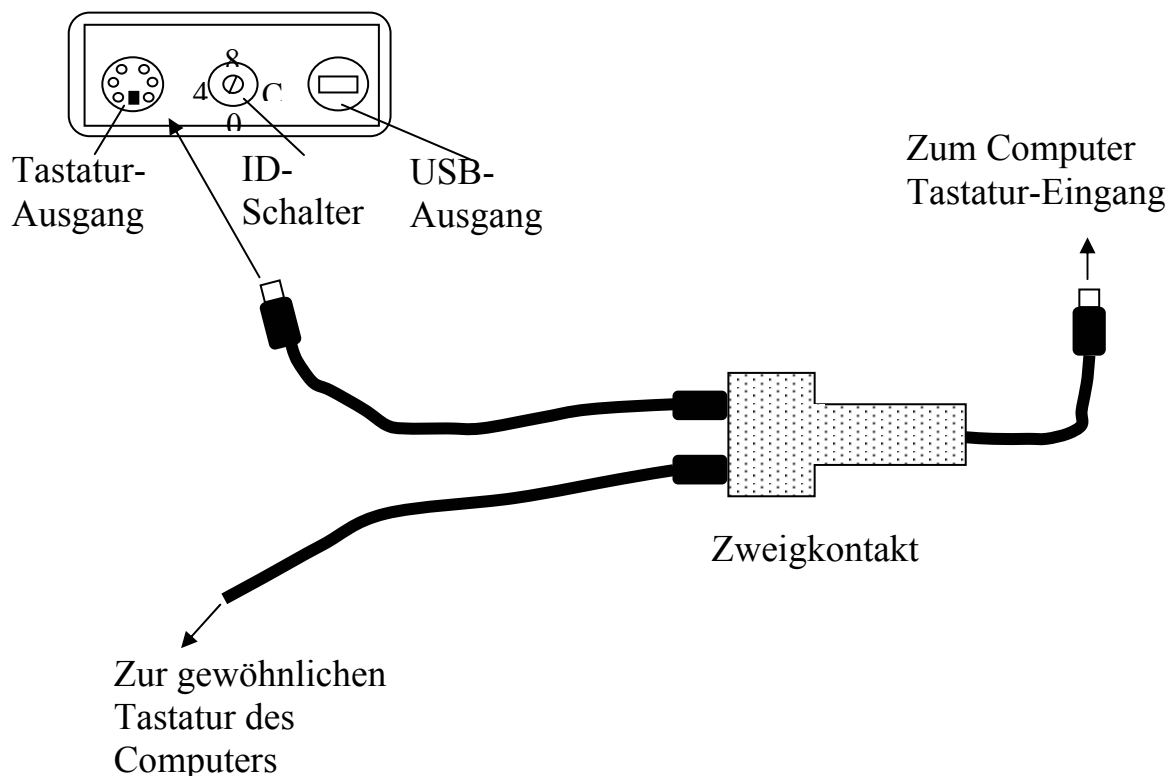
Zum Interfaceanschluss verfahren Sie folgendermaßen:

1. Schalten Sie den Computer aus.
2. Schließen Sie das beiliegende Tastaturkabel an den Tastaturausgang des Interfaces und weiter an den Tastatureingang des Computers an. Sollte der Kontakt nicht in den Eingang passen, müssen Sie einen Adapter zwischenschalten, den Sie separat erwerben müssen.

Möchten Sie die gewöhnliche Tastatur gleichzeitig benutzen, muss ein Zweigkontakt verwandt werden. Zum Anschluss, siehe Bild.

3. Schalten Sie den Computer ein.
4. Stellen Sie die gleiche ID ein, die der Sender hat. Bitte lesen Sie auch den Abschnitt. Einstellung ID- Schalter.
5. Legen Sie das Interface in die Nähe des Computers, doch darf das IR- Auge an der Vorderseite nicht durch Gegenstände bedeckt sein.

Interface Hinteransicht



ID-Schalter einstellen

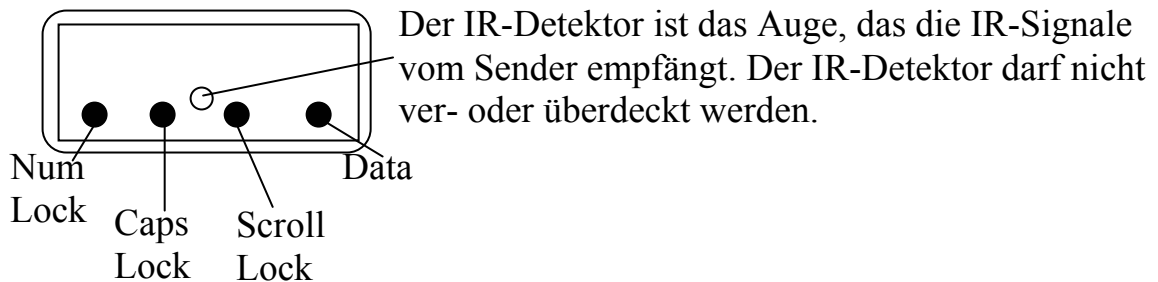
Mit dem ID-Schalter stellen Sie die Identität für den Empfänger und den Sender ein. Der ID-Schalter hat 16 verschiedene Einstellmöglichkeiten. Darum können mehrere Sender im gleichen Raum betrieben werden, ohne dass diese sich gegenseitig stören. Wird der ID- Schalter auf 0 eingestellt, können alle verschiedenen ID gleichzeitig empfangen werden. Bei den übrigen Einstellungen muss der ID des Senders mit dem Empfänger übereinstimmen.

Signallampen

Das Interface ist mit vier roten Signallampen bestückt, die hinter dem roten Plastikfenster sitzen. Diese blinken, respektive leuchten mit festem Schein bei den verschiedenen Aktivitäten.

- Num Lock, Caps Lock und Scroll Lock: Leuchten mit festem Schein, wenn diese Funktionen aktiviert sind.
- Data: Blinkt, wenn Tastatur- oder Mausdaten vom Interface empfangen werden.
- Alle Lampen blinken gleichzeitig:
 1. Beim Einschalten.
 2. Bei falschem ID- Code.
 3. Bei unbekanntem Daten.

Interface, Vorderseite



Sonstiges

Reinigung

Schalten Sie den Computer aus. Das Interface darf nur mit einem **leicht feuchten Lappen**, der in milde Seifenlauge getaucht wurde, gereinigt werden. Danach mit einem Tuch abtrocknen.

Technische Daten

Interne Stromversorgung:	Vom USB- oder Tastatureingang des Computers
Ausgänge:	USB und Tastatur (PS-2 Standard)
Übertragung Mausdaten:	Gewa Mausstandard
Übertragung Tastaturdaten:	Gewa Tastaturstandard
EMC-Standard Emission:	EN 50081-1
EMC-Standard Immunität:	EN 50082-1
Temperaturbereich:	0-40°C
Abmessungen: L x B x H:	95 x 55 x 23 mm
Feucht- und Staubsichte:	IP-20

Zubehör im Lieferumfang

Art. Nr.	Bezeichnung	Beschreibung	Anzahl
663210	USB- Kabel	USB- Kontakte 1,5 m	1 Stück
663214	Tastaturkabel	6-Pol Mini DIN, 1,5 m	1 Stück

Übriges Zubehör

Art. Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
6556	Tastaturadapter	6-Pol Mini DIN/5-Pol DIN
663212	Zweigkontakt Tastatur	Zweigkontakt mit 6-Pol Mini DIN

Konformitätserklärung

Wir als Hersteller: GEWA AB
 Malmvägen 55
 S-191 22 SOLLENTUNA

erklären verantwortlich, dass das Produkt

ACCESS USB INTERFACE Art.-Nr.: 6632

als ein technisches Hilfsmittel für Behinderte vertrieben wird und den Anforderungen des Medizinproduktegesetzes 93/42/EWG, einschließlich den Anforderungen der EMV und der elektrischen Sicherheit entspricht.



Gewa AB

BOX 92, SE-191 22 SOLLENTUNA, SWEDEN

TEL: +46 (0)8-594 694 00 • TEXTTEL: +46 (0)8-594 694 18 • FAX: +46 (0)8-594 694 19

E-MAIL: info@gewa.se • WEB: www.gewa.se

Art.no: 808071. Doc: Access USB/Keyboard Interface SE, GB, FR, DE. Ver: C. Date: 2003-09-03.